

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 3794

[C — 2012/31838]

29 NOVEMBER 2012. — Ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tot tweede herziening van de Partnerschapovereenkomst tussen de leden van de Groep van Staten van Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 en voor de eerste maal herzien te Luxemburg op 25 juni 2005, en met de Slotakte, gedaan te Ouagadougou op 22 juni 2010

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tot tweede herziening van de partnerschapovereenkomst tussen de leden van de Groep van Staten van Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 en voor de eerste maal herzien in Luxemburg op 25 juni 2005, en de Slotakte, gedaan te Ouagadougou, op 22 juni 2010, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 29 november 2012.

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,
B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en het Openbaar Ambt,
Mevr. B GROUWELS

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,
Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Gewone zitting 2011/2012

B-55/1 Ontwerp van ordonnantie

Gewone zitting 2012/2013

B-55/2 Verslag

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 9 november 2012.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 3795

[C — 2012/31839]

29 NOVEMBER 2012. — Ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds, tot wijziging van de overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking van 11 oktober 1999, ondertekend te Kleinmond op 11 september 2009

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds, tot wijziging van de overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking van 11 oktober 1999, ondertekend te Kleinmond op 11 september 2009, zal volkomen gevolg hebben.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 3794

[C — 2012/31838]

29 NOVEMBRE 2012. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord modifiant, pour la deuxième fois, l'Accord de partenariat entre les membres du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, signé à Cotonou le 23 juin 2000 et modifié une première fois à Luxembourg le 25 juin 2005, et à l'Acte final, faits à Ouagadougou, le 22 juin 2010

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord modifiant, pour la deuxième fois, l'accord de partenariat entre les membres du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, signé à Cotonou le 23 juin 2000 et modifié une première fois à Luxembourg le 25 juin 2005, et l'Acte final, faits à Ouagadougou, le 22 juin 2010, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 novembre 2012.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,
G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé,
B. CEREXHE

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
Mme B. GROUWELS

Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
Mme E. HUYTEBROECK

Note

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :

Session ordinaire 2011/2012

B-55/1 Projet d'ordonnance

Session ordinaire 2012/2013

B-55/2 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 9 novembre 2012.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 3795

[C — 2012/31839]

29 NOVEMBRE 2012. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République d'Afrique du Sud, d'autre part, modifiant l'accord sur le commerce, le développement et la coopération du 11 octobre 1999, signé à Kleinmond le 11 septembre 2009

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République d'Afrique du Sud, d'autre part, modifiant l'accord sur le commerce, le développement et la coopération du 11 octobre 1999, signé à Kleinmond le 11 septembre 2009, sortira son plein et entier effet.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 29 november 2012.

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting
en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,
B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen
en het Openbaar Ambt,
Mevr. B. GROUWELS

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën,
Begroting en Externe Betrekkingen,
Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

*Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie :*

Gewone zitting 2011/2012

B-56/1 Ontwerp van ordonnantie

Gewone zitting 2012/2013

B-56/2 Verslag

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming: vergadering van vrijdag 9 november 2012.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 novembre 2012.

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique de la Santé, les Finances,
le Budget et les Relations extérieures,
G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique de la Santé,
B. CEREXHE

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Mme B. GROUWELS

Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Mme E. HUYTEBROECK

Note

*Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire
commune :*

Session ordinaire 2011/2012

B-56/1 Projet d'ordonnance.

Session ordinaire 2012/2013

B-56/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption: séance du vendredi 9 novembre 2012.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 3796

[C — 2012/31844]

29 NOVEMBER 2012. — Ordonnantie houdende instemming met : de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Indonesië, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Jakarta op 9 november 2009 (1)

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. De Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Indonesië, anderzijds, en de Slotakte, gedaan te Jakarta op 9 november 2009, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 29 november 2012.

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,
B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Beleid
inzake Bijstand aan Personen en het Openbaar Ambt,
Mevr. B. GROUWELS

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake
Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe
Betrekkingen,

Mevr. E. HUYTEBROECK

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 3796

[C — 2012/31844]

29 NOVEMBRE 2012. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Indonésie, d'autre part, et l'Acte final, faits à Djakarta le 9 novembre 2009 (1)

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Indonésie, d'autre part, et l'Acte final, faits à Djakarta le 9 novembre 2009, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 novembre 2012.

Le Membre du Collège réuni compétent
pour la Politique de la Santé,
les Finances, le Budget et les Relations extérieures,
G. VANHENGEL

Le Membre du Collège
réuni compétent pour la Politique de la Santé,
B. CEREXHE

Le Membre du Collège
réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Mme B. GROUWELS

Le Membre du Collège
réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Mme E. HUYTEBROECK